

翻译专业人才培养方案

一、培养目标与毕业要求

（一）培养目标

专业培养目标：翻译专业坚持党和国家教育方针、坚持以习近平新时代中国特色社会主义思想为指导，以价值观教育为引领，从经济、文化建设与学科发展需求出发，以学生发展与服务市场为本，培养德才兼备，具有国际视野，具备较强的双语转换能力、跨文化传播能力、思辨能力、创新创业能力，具有良好的人工智能素养，能够从事国际交流、语言服务、文化教育、国际商贸等领域工作的应用型翻译人才，能够胜任外交、经贸、教育、文化、科技等领域中的翻译、跨文化交流传播、语言教育及语言服务等方面的工作。

上述目标具体包括：

1. 具有正确的世界观、人生观和价值观，良好的道德品质，博大的家国情怀与广阔的国际视野，深厚的人文与科学素养，较高的社会使命感、良好的职业道德、敬业与合作精神，创新创业精神，实践精神以及学科基本素养。

2. 具有广博的文化知识基础，理解本专业的基本概念、基本原理和基本方法，熟悉本专业的主要工作领域相关知识要求及其发展趋向。具体包括语言和文化知识、翻译专业理论与知识、国际传播基本知识、信息化工具的基本知识、与翻译相关的行业知识和职业知识。

3. 掌握本专业必备的基本技能和基本能力，达到本专业技能与能力水平测试的基本标准，具备就业、创业与持续发展的良好能力。具体包括翻译及计算机辅助翻译能力、翻译工具及人工智能工具使用能力、跨文化交际及国际传播能力、英语教学能力、国际商贸实践能力等。

4. 具有较强的自主发展能力、合作探究能力和创新能力，重视终身学习和专业发展，积极进行职业规划；在工作中积极开展研究与创新；具有较强的团队交流与合作意识，较好掌握沟通与交流的技能，在团队中发挥积极作用。

（二）毕业要求

本专业依据教学质量国家标准培养的高素质应用型专门人才是具有“专通融合”的知识基础、“知行合一”的实践能力和“求真求善求美”的主体品质的新型人才。

具体为：

毕业要求1：【价值引导】践行社会主义核心价值观，具有科学的人生观、世界观、价值观和高度的社会责任感；积极贯彻党的路线、方针和政策，遵纪守法，知荣明耻，坚守高尚情操。

1.1 **【理想信念】**理解认同新时代中国特色社会主义特征，准确把握党的路线和方针，践行社会主义核心价值观，树立中国特色社会主义道路自信、理论自信、制度自信、文化自信。具有科学的人生观、世界观、价值观和高度的社会责任感。

1.2【道德情操】遵纪守法，坚守高尚情操，以身作则，具有高尚的人格、扎实的专业知识和能力、丰厚的文化素养及科学精神；乐于奉献，富有爱心、责任心与事业心。

毕业要求2：【学科素养】扎实掌握英语学科专业知识，包括英语文学、文化、语言学、教学、国别与区域研究等领域的基本理论与知识；了解本专业的最新成果和发展趋势，具有在英语语言文学专业进一步深造的扎实基础。同时不断拓宽知识面，丰富人文社会科学知识，拥有跨学科发展的综合素养。

2.1【语言技能】熟练掌握英语语音、语法、词汇、语篇、语用等基础知识，能熟练运用英语表达思想；基本掌握一门第二外语，汉语有较深的文学积淀和较强的文字表达能力

2.2【文化素养】了解英语国家的地理、历史、社会、政治、经济、文学、宗教等方面的知识；具备较强的跨文化交际知识，了解中西文化差异，熟知中国文化知识。

2.3【跨学科素养】了解商业国际经贸文化知识、国际传播基本知识，了解信息化基础理论和专业知识以及前沿发展现状和趋势；了解英语教育的基本规律与方法。

毕业要求3：【国际视野】具有全球化意识，熟悉英语国家的社会与文化，具有较为广阔的国际视野和较强的跨文化交际意识和能力，积极参与国际交流与合作，增进不同文化的理解和交流，成为跨文化交流的使者。

3.1【国别认知】对英语国家社会与文化有较广泛、深入的了解，具有跨文化意识和一定的国际视野，了解中西方文化差异，能够在学习和实践中融合中外历史、社会和文化知识。

3.2【跨文化沟通】掌握基本的跨文化研究分析方法，理解中外文化的基本特点和异同；能对不同文化现象、文本和制品进行阐释与评价；能有效和恰当地进行跨文化沟通；能帮助不同文化背景的人士进行有效的跨文化沟通。

3.3【国际立场】对国际事务和热点问题有广泛的了解，能够明确自己的立场。

毕业要求4：【翻译能力】了解翻译基础理论，了解语言服务业的基本情况和翻译行业的运作流程；具备一定的笔译和口译能力以及翻译项目管理能力。

4.1【理论素养】掌握翻译基本理论与翻译方法；对主流翻译理论有所了解；了解中西翻译史；对翻译过程和影响到翻译过程及质量的各种因素有基本认识。

4.2【笔译能力】掌握常用的笔译技巧，能够笔译一般难度、普通文体的英、汉段落；译文忠实于原文，表达流畅；无重大语言理解和表达错误。

4.3【口译能力】掌握译前准备的方法；具备一定程度的口译技巧；能够担任一般难度的商务谈判、演讲、访谈、解说等交替传译工作。

4.4【行业认知】了解语言服务行业结构，特点、趋势，语言服务市场现状，前景，职业译员素养要求等；掌握包括国际商务、教育、传播等与翻译相关的行业知识。

毕业要求5：【技术融合】 充分理解人工智能的重要作用，具备人工智能意识；具备较好的人工智能运用技能，能够合理、有效地使用人工智能技术，提高学习和工作的质量与效率。

5.1【技术认知】 了解人工智能在英语学科中融合运用的发展动态，掌握一定的人工智能能力，并不断学习新的人工智能相关知识；主动发现和利用真实的、准确的数据及技术。

5.2【技术技能】掌握使用翻译语料库、翻译软件和计算机网络技术等，开展各类英汉双向口笔译工作、翻译项目管理以及其他语言服务类工作。

毕业要求6：【创新思维】 具备一定的逻辑思辨能力、批判性思维能力以及计算思维能力；能够运用专业知识发现问题、分析问题、解决问题；具有数字化学习以及研究与创新的能力，扎实掌握文献检索、资料查询等科学研究方法和规范，具有较高的撰写研究报告和学术论文的能力。

6.1【慎思明辨】能够抽象、分解、构造解决问题的模型和算法，形成高效解决同类问题的范式；具备反思能力和一定的评判性思维和创新意识；利用数字化资源、工具和平台，开展探索和创新。

6.2【学术思维】掌握文献检索、资料查询的基本方法；能够通过阅读文献和实证调研等方法获取相关的知识和信息。

毕业要求7：【自主学习】 具有自主学习和终身学习的意识与习惯，能够积极主动地探索新知识和新理念，做到与时俱进；具有较强的职业规划能力，积极制订自我发展规划，强化自我管理，提升自身能力，不断适应时代的发展和社会的需求。

7.1【持续学习】树立自主学习与终身学习的理念，养成自主学习与终身学习的能力和习惯。

7.2【学习路径】能够不断更新专业理论和实践知识，通过实践指导知识和能力的发展；了解专业知识、能力发展的要求和路径，形成正确的学习方法和学习策略，不断与时俱进。

7.3【发展规划】制订专业发展规划，强化自我管理，提升自身专业能力，不断适应时代的发展和社会的需求。

毕业要求8：【沟通合作】 具有良好的沟通交际能力，善于与同行及社会公众进行有效沟通和交流，清晰表达自己的见解或观点。具备良好的团队协作精神与合作能力，掌握沟通合作技能，在团队中发挥积极作用。

8.1【沟通技能】善于与业界同行及社会公众进行有效沟通和交流，清晰表达自己的见解或观点。

8.2【合作体验】具备良好的团队协作精神与沟通合作能力，掌握沟通合作技能，在团队中发挥积极作用；能够积极参加团队互助活动及合作学习活动，通过合作获得有益的体验以及知识、能力的提升。

表1. 专业毕业要求与培养目标的分解目标的矩阵关系

	培养目标	培养目标 1	培养目标2	培养目标3	培养目标4
毕业要求					

毕业要求 1	√			
毕业要求2		√		
毕业要求3			√	
毕业要求4				√
毕业要求5				√
毕业要求6				√
毕业要求 7				√
毕业要求8				√

二、学位授予要求

本专业学生需修满规定学分，在培养方案规定的学习年限内，达到《南京晓庄学院学籍管理办法》规定的毕业条件，准予毕业；符合《南京晓庄学院学士学位授予管理办法》规定的学位授予基本要求，授予文学学士学位。

三、学制学分

学 制：实行学分制和弹性学习年限，普通本科基本学习年限为四年，允许学生在三至六年内取得人才培养方案规定的学分。

总学分：本专业学生需修满 150 学分。

四、课程体系结构

根据人才培养总体目标和培养规格，本科专业课程体系结构由通识教育课程、专业必修课程、专业选修课程组成，具体要求如下表：

表2. 课程体系与学分结构表

类别	课程性质	课程类别	学分	备注
公共基础课	必修课	思想政治教育	17	1. 军事课含军事技能2学分和军事理论2学分。
		大学体育	4	
		军事课	4	
		合计	25	
		人工智能通识教育核心课程	2	
		国家安全教育	1	

通识教育课程	必修课	“四史”课程	1	2. 增开《铸牢中华民族共同体意识》选修课程。 3. 人工智能通识教育选修课程模块必选一门课程。
		美育	2	
		大学生心理健康	2	
	选修课	分为八大通识教育选修模块，线上线下相结合	8	
		合计	16	
专业教育课程	专业必修课程	学科平台课	99	
		专业理论课		
		专业实践课		
	专业选修课程	翻译方向课程		
		专业方向课程		
	跨专业选修课	4	4. 学生须在本专业外或专业类外，选修跨专业选修课。	
综合实践课程	必修课	就业与创新创业教育类	4	5. 含四门课程，《大学生职业生涯规划》《大学生就业指导》《创新创业教育》《大学生第二课堂实践教学》，各1学分。
	必修课	劳动教育	2	
总学分			150	

五、教学计划

表3. 翻译专业教学计划表

课程类别	课程编号	课程名称	课程英文名称	课程学分			各学期计划学分安排表								备注		
				共计	讲授	实践	1	2	3	4	5	6	7	8			
公共基础课程	必修	01301005	思想道德与法治	Ideology, Morality and Rule of Law	3			3									考试
		13001019	中国近现代史纲要	Outline of Modern Chinese History	3			3									考试
		13001013	马克思主义基	Basic Principles of Marxism	3					3							考试

		本原理																			
	13001018	毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论	Introduction to Mao Zedong Thought and Socialist Theoretical System with Chinese Characteristics	3																考试	
	01301020	习近平新时代中国特色社会主义思想概论	Xi Jinping Thought on Socialism with Chinese Characteristics for a New Era	3																考试	
	13001016	形势与政策	Situation and Policy	2	2															考查	
	小计			17																	
必修	12001005	大学体育(一)	College Physical Education I	1		1	1													考试	
	12001006	大学体育(二)	College Physical Education II	1		1	1													考试	
	12001007	大学体育(三)	College Physical Education III	1		1	1													考试	
	12001008	大学体育(四)	College Physical Education IV	1		1	1													考试	
	小计			4																	
	01701001	军事技能	Military skills	2			2														考查
	01701002	军事理论	Military theory	2	2		2														考试
	小计			4																	
合计			25																		

通识教育课程	必修	00701015	人工智能技术与应用	Artificial Intelligence Technologies and Applications	2			2													
		小计				2															
		01701006	大学生心理健康1	Mental Health Guidance for College Students I	1			1												考查	
		01701007	大学生心理健康2	Mental Health Guidance for College Students II	1				1											考查	
			美育	Aesthetic Education	2			滚动开设										考查			
			“四史”课程		1		1	1												考查	
		01701005	国家安全教育	National Security Education	1				1											考试	
		小计				6															
		通识教育选修				8															
		合计				16															
专业教育课程	必修课	学科平台课	00321001	综合英语(一)*	Comprehensive English I	4	3	1	4										考试		
			00304036	英语写作(一)*	English Writing I	2	1	1	2											考试	
			00303016	英美文学	British and American Literature	2	2					2								考试	
			00321007	英语会话(一)	Spoken English I	1		1	1											考查	
		小计				9															
		专业理论课程	00321010	英语阅读(一)*	English Reading I	2	1	1	2												考试
			00321011	英语听力(一)*	English Listening I	2	1	1	2												考试
			00304039	英语听力	English Listening II	1		1	1												考试

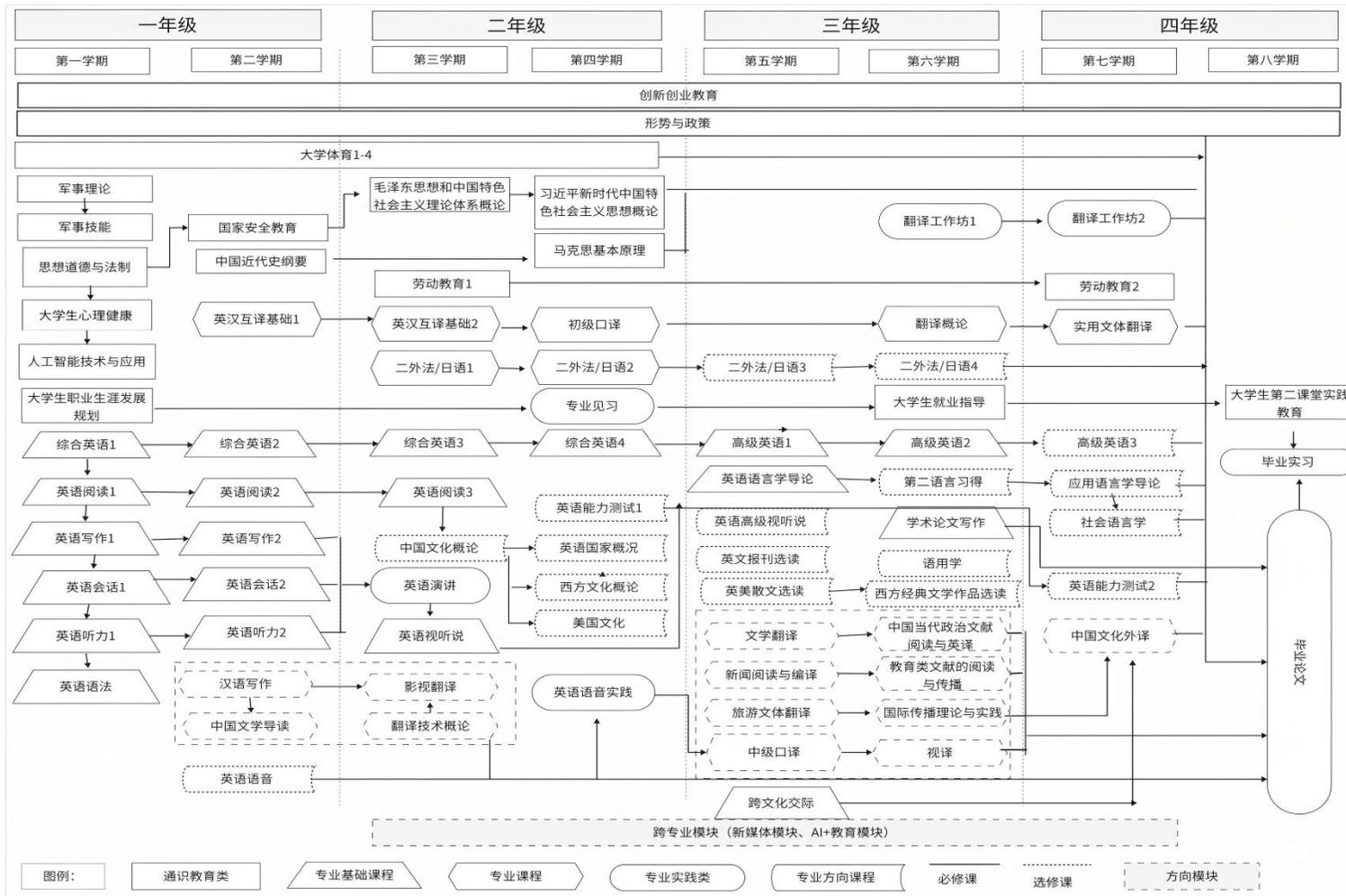
		写作																	
	03114009	英语语言学导论	Introduction to English Linguistics	2	2							2							考试
	00305105	高级英语(一)*	Advanced English I	4	3	1						4							考试
	00305106	高级英语(二)*	Advanced English II	4	3	1							4						考试
	00305120	翻译概论	General Introduction of Translation	2	2								2						考查
	00305003	英汉互译基础(一)*	Basics of Translation Between English and Chinese I	2	2				2										考试
	00305004	英汉互译基础(二)*	Basics of Translation Between English and Chinese II	2	2				2										考试
	03114013	实用文体翻译*	Translation of Business Stylistics	3	2	1										3			考试
	00305008	初级口译*	Interpretation(Elementary)	2	1	1					2								考试
	03115015	跨文化交际	Cross-Cultural communication	2	2								2						考试
	小计			55															
专业实践课	00307034	翻译工作坊(一)	Translation Workshop I	1		1							1						考查
	00307035	翻译工作坊(二)	Translation Workshop II	1		1									1				考查
	00313006	英语演讲	Public Speech in English	1		1			1										考查
	00304058	英语语音实践	English Phonetics Practice	1		1					1								考查
	00308014	专业见习	Translation Practicum	1		1					1								考查
	00308012	毕业实习	Internship	4		4											4		考查

		00312001	毕业论文	Graduation Thesis	6		6								6	考查	
		小计			15												
		合计			79												
选修课	翻译方向课程	00306034	影视翻译	Translation of Movies and TV Series	2	2				2						考查	
		00306124	汉语写作	Chinese Writing	2	2			2								限选考查
		00305117	文学翻译	Literary Translation	2	2					2						考查
		00305047	中国当代政治文献阅读与英译	Reading and Translation of Contemporary Political Literature in China	2	2							2				考查
		00305038	新闻阅读与编译	News Reading and Compilation	2	2						2					考查
		00305042	教育类文献的外译与传播	Translation and Dissemination of Educational Literature	2	2							2				考查
		00305111	旅游文体翻译	Tourism Translation	2	2					2						考查
		00305046	翻译技术概论	Introduction to Translation Techniques	2	2				2							限选考查
		00306091	中级口译	Interpretation (Intermediate)	2	1	1					2					限选考查
		00306110	视译	On-sight Interpretation	2	2							2				考查
		00306078	中国文化外译	Translation of Chinese Culture	2	2								2			考查
		00305039	国际传播理论与实践	Theory and Practice of International Communication	2	1	1						2				考查
		00306121	中国文学导读	Introduction of Chinese Literature	2	2			2								考查

至少选修学分				10															
专业方向课程	00306079	二外法语(三)	Second Foreign Language (French) III	4	4										4		考查		
	00306080	二外日语(三)	Second Foreign Language (Japanese) III	4	4										4		考查		
	00305218	二外法语(四)	Second Foreign Language (French) IV	2	2											2		考查	
	00305217	二外日语(四)	Second Foreign Language (Japanese) IV	2	2											2		考查	
	00306101	高级英语(三)	Advanced English III	4	4											4		考查	
	03115009	英语高级视听说	Advanced English Viewing, listening and Speaking	2	2										2			考查	
	00305043	英文报刊选读	Selected Readings of English Journals	2	1	1									2			考查	
	00306130	英语能力测试(一)	Tests of English Competence I	1	1									1				考查	
	00306149	英语能力测试(二)	Tests of English Competence II	1	1												1		考查
	03115005	英语国家概况	Introduction to English Speaking Countries	2	2										2			限选考查	
	00306008	中国文化概论	Introduction to Chinese Culture	2	2									2				限选考查	
	03115016	西方文化概论	Introduction to Western Cultures	2	2										2			考查	
	00306009	美国文化	American Culture	2	2										2			考查	
00303014	英语语音	English Phonetics	1	1			1										限选考		

审核人: 沈红伟
学 院: 外国语学院
时 间: 2025.08.31

附录1. 课程体系结构拓扑图



附录2. 课程体系与毕业要求支撑矩阵图

毕业要求 课程与活动	要求1价值引导	要求2学科素养	要求3国际视野	要求4翻译能力	要求5技术融合	要求6创新思维	要求7自主学习	要求8沟通合作
思想道德与法治	H							M
中国近现代史纲要	H						M	
马克思主义基本原理	H						M	
毛泽东思想与中国特色社会主义理论体系概论	H					M		
习近平新时代中国特色社会主义思想概论	H					M		
形势与政策	H	M						
二外(日、法)语		M	M					M
大学体育	M							M
人工智能技术与应用	M				H		M	
大学生心理健康	M						H	M
美育	M					M		
“四史”课程	H		M				H	
国家安全教育	H						M	
军事训练、理论	H							M
综合英语		H				M		M
英语阅读		H					M	
英语听力		H					M	H
英语会话		H						H
英语写作		H					H	
高级英语		H					H	H
英语能力测试		H					M	
英美文学		H					M	M
英语语言学导论		H					M	
学术论文写作		H					H	M
英语语音		H					H	
英语国家概况		H	H					
跨文化交际		H	M					H
英语语法		H					M	
英汉互译基础				H	M		M	
初级口译				H				H
中级口译				H			M	M
英语演讲		M				M		M
翻译概论				H			M	

毕业要求 课程与活动	要求1价 值引导	要求2学 科素养	要求3国 际视野	要求4翻 译能力	要求5技 术融合	要求6创 新思维	要求7自 主学习	要求8沟 通合作
实用文体翻译				H		M	M	
翻译工作坊				H	H			H
英语语音实践		H					H	
汉语写作	M					H	M	
翻译技术概论				M	H		M	M
专业见习		H		M		H	M	M
毕业实习	H	M		H	H			M
毕业论文		H				M	H	M
大学生职业生涯规划						M	H	
创新创业教育	H						H	M
大学生第二课堂实践教学				M			H	H
大学生就业指导	M						H	H
劳动教育						M	H	

附录3. 行知班培养方案说明

为主动适应国家经济社会发展和全球交流对高素质、国际化、应用型翻译人才的迫切需求，深化教育教学改革，创新人才培养模式，外国语学院决定依托翻译专业的优势资源与深厚积淀，正式启动翻译专业行知班项目。本项目旨在通过系统优化翻译专业课程体系、强化实战化翻译实训与项目实践、创新教学管理与协同育人机制，积极探索一条“精耕细作、追求卓越、高效产出”的翻译拔尖人才培养新路径。行知班培养方案基于上述翻译专业人才培养方案进行适当修改和调整。具体课程设置如下（**总学分150**）：

第一学期 课程	学分	第二学期 课程	学分	第三学期 课程	学分	第四学期 课程	学分	第五学期 课程	学分	第六学期 课程	学分	第七学期 课程	学分
形势与政策（一）	0.25	形势与政策（二）	0.25	形势与政策（三）	0.25	形势与政策（四）	0.25	英美文学	2	翻译概论	2	翻译工作坊（二）	1
思想道德与法制	3	中国近代史纲要	3	毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论	3	马克思主义基本原理	3	二外法语/日语（二）	2	翻译工作坊（一）	1	毕业论文	6
大学体育（一）	1	大学体育（二）	1	大学体育（三）	1	习近平新时代中国特色社会主义思想概论	3	英语语言学导论	2	高级英语（二）	4	形势与政策（七）	0.25
军事技能	2	国家安全教育	1	英语写作（二）	2	大学体育（四）	1	高级英语（一）	4	大学生就业指导	1	形势与政策（八）	0.25
军事理论	2	英语写作（一）	2	综合英语（三）	4	综合英语（四）	4	文学翻译	2	毕业实习	4		
人工智能技术与应用	2	英语听力（二）	1	英语视听说	1	二外法语/日语（一）	4	中级口译	2	国际传播理论与实践	2		
大学生心理健康	2	英语会话（二）	1	英汉互译基础（二）	2	初级口译	2	实用文体翻译	3	大学生第二课堂实践教学	1		
综合英语（一）	4	综合英语（二）	4	英语演讲	1	英语语音实践	1	中国文化外译	2	形势与政策（六）	0.25		
英语会话（一）	1	英语阅读（二）	1	翻译技术概论	2	专业见习	1	劳动教育（二）	1				
英语阅读（一）	2	英汉互译基础（一）	2	中国文化概论	2	英语国家概况	2	学术论文写作	1				
英语听力（一）	2	汉语写作	2	劳动教育（一）	1	西方经典文学作品选读	2	形势与政策（五）	0.25				
英语语法	2	中国文学导读	2	英语阅读（三）	1	国际商务礼仪	2						
英语语音	1	创新创业教育	1	跨文化交际	2								
		国际商务英语	2										
		“四史”课程	1										
小计	24.25		24.25		22.25		25.25		21.25		15.25		7.5

注：大学生第二课堂实践教学：学生获得的学科竞赛证书、创新创业项目、专业技能证书、科学研究成果和国家发明专利证书，以及参加大学生艺术团等创新实践活动，可申请。

美育2学分滚动开设。

通识教育选修8学分滚动开设。